

# The 26th JAPAN TENT

せかいりゅうがくせいこうりゅう  
 世界留学生交流・いしかわ2013

## 【さあ、参加しよう】

にほん まな せかいかつこく りゅうがくせい みな じょうかまち かなざわ  
 日本で学ぶ世界各国からの留学生の皆さんを、城下町・金沢をはじめ、

うつく しぜん ゆた でんとうぶんか のこ いしかわけん しょうたい  
 美しい自然と豊かな伝統文化が残る石川県に招待し、

せかい ひら ちいき じもと ひと  
 世界に開かれた地域づくりを地元の人たちとのふれあいを

とお すいしん こくさい  
 通して推進する国際イベント「The 26th JAPAN TENT」

みらい ゆめ きぼう にほん しゃかい ぶんか いけん  
 未来への夢と希望、そして日本の社会や文化などについて意見を

こうかん りゅうがくせい  
 交換し合う、「留学生トークセッション」をはじめ、

いしかわけん ほこ でんとうこうげい せいかつぶんか たいけん まな  
 石川県の誇る伝統工芸や生活文化などを体験しながら学ぶ

かきだいがく かいさい  
 「ジャパンテント夏期大学」も開催します。

ぜんこく りゅうがくせい みな にほん す きちょう さんか  
 全国の留学生の皆さん、日本で過ごす貴重な1ページとして、ぜひ参加してください。

おうふくこうつうひ さんかひ しゅくはくひ かりょう  
 往復交通費、参加費、宿泊費は無料です。

いしかわけんない さき しゅうごうばしよ こうつうひ ばあい  
 ※石川県内のホームステイ先から集会所までの交通費がかかる場合もあります。

■日程／平成25年(2013年)8月22日(木)～8月28日(水)

■会場／石川県金沢市など、石川県内全市町

■応募方法／[1]提出書類 ①所定の参加申込書(インターネットまたは郵送で申込)

②身分証明証(学生証で顔と名前を確認できるもの)のコピー

③健康診断書のコピー(今年1月以降にレントゲン検査、尿検査、  
 問診等を実施したもの)

※インターネット申込の場合、ネット受付番号を記入の上、身分証

明証と健康診断書のコピーを事務局に郵送して下さい。

[2]提出先 各大学の窓口へ提出するか

もしくはJAPAN TENT開催委員会事務局に郵送する

[3]応募締切 平成25年(2013年)7月5日(金)必着

■応募先／〒920-0919 金沢市南町2番1号 北國新聞会館2F

JAPAN TENT開催委員会事務局

URL <http://www.japantent.com>

※注意事項

- 締切を過ぎてからの応募は受け付けできません。
- 日程の一部だけの参加は認められません。また、参加決定後のキャンセルは、原則として認めません。
- 参加できるのは、18才以上の応募者本人に限ります。(家族の参加はできません。)
- 住所地和石川県との往復の交通手段は、事務局が指定します。  
 (特に、遠隔地からの参加者の方は高速バスを利用することになります。)
- 日程期間中は、事務局の指示に従っていただきます。
- 定員は300人です。応募多数の場合は抽選となります。
- 応募結果は、7月下旬までに全ての応募者にお知らせします。

★お問い合わせ先／JAPAN TENT HOT LINE 076-260-3470 FAX 076-260-3469

E-mail: [office@japantent.com](mailto:office@japantent.com) 担当:佐々木 (SASAKI)



# WELCOME TO ISHIKAWA

The 26<sup>th</sup>

## JAPAN TENT

The 26<sup>th</sup> International Exchange Students' Jamboree in Ishikawa

Join us!

The 26<sup>th</sup> JAPAN TENT Program is an international event sponsored by various government agencies, private companies, and volunteer organizations. JAPAN TENT provides students from many countries with the opportunity to make new friends in a beautiful and relaxed setting.

Participants in the JAPAN TENT will have the opportunity to enjoy the beautiful scenery of the old castle town of Kanazawa and the folklore of the Ishikawa countryside. Participants will be able to directly interact with the people of Ishikawa, who are known for their sincerity and warm hospitality. We are sure that you will discover the "real" Japan here.

This year, there will be a JAPAN TENT "Summer Seminar" that will provide participants with the opportunity to learn about traditional arts, crafts, culture, and more.

Transportation, participation and accommodation fees will be provided for free. Please join us at JAPAN TENT!

※ In some circumstances, participants might be asked to pay public transportation fare from each home-stay household in Ishikawa to the designated meeting spot.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| ■WHEN:                | 22 August - 28 August, 2013   |
| ■WHERE:               | Kanazawa and the cities and towns of Ishikawa   |
| ■NECESSARY DOCUMENTS: | ① official application form (by e-mail or post)<br>② photocopy of a photo ID (i. e. a student ID card that will allow us to confirm your face and name)<br>③ <u>copy of a recent medical examination certificate</u><br>(including X-ray, urinalysis, etc. issued after January this year)<br>※If you decide to submit ① via e-mail, make sure you write your application number on ② and ③ when sending them to the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE.<br>[Send all documents to the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE or submit them to the person in charge at your host institution by <u>July 5.</u> ] |
| ■RETURN FORMS TO:     | JAPAN TENT STEERING COMMITTEE<br>Hokkoku Shimbun<br>2-1 Minami-cho, Kanazawa, Ishikawa 920-0919<br>Homepage: <a href="http://www.japantent.com">http://www.japantent.com</a>  |

※ NOTE :

- 1 No applications will be accepted after the July 5<sup>th</sup> deadline. Applying early is recommended.
  - 2 Partial participation will not be accepted. You must be present for the entire duration of the event. Once your participation has been confirmed, cancellations will not be accepted.
  - 3 Applicants for the JAPAN TENT Program must be eighteen (18) years of age or older, and only the applicants themselves may participate in JAPAN TENT. Family members of applicants cannot participate.
  - 4 The JAPAN TENT STEERING COMMITTEE will make all arrangements for round-trip transportation from the participants' home region in Japan to Ishikawa. (Highway buses will be used in many cases.)
  - 5 Participants must follow the instructions and rules of the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE for the duration of the JAPAN TENT Program.
  - 6 The maximum number of participants is 300. If there are more than 300 applicants, the participants will be selected by lottery.
  - 7 We will notify you of the results of your application by the end of July.
- ★ Please direct all questions to Mr. SASAKI, director of the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE, at the JAPAN TENT HOTLINE (076) 260-3470 FAX (076) 260-3469. E-mail: [office@japantent.com](mailto:office@japantent.com)



“The 26th JAPAN TENT”

(OUTLINE)

日 程 Itinerary

SUBJECT TO CHANGE

月 日/DATE	場 所/PLACE	スケジュール / SCHEDULE
8月22日 (木) 22 August (Thu)	金 沢 Kanazawa 石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture	金沢入り / Arrive in Kanazawa 歓迎式典 / Welcome Ceremony 石川県内各市町へ / Visit other cities & towns in Ishikawa Prefecture 各市町のホストファミリーとの対面 / Meet with host families in each town
8月23日 (金) 23 August (Fri)	石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture	各市町の独自プログラム / Special events in each town 一部フリータイム / free time
8月24日 (土) 24 August (Sat)	石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture	各市町の独自プログラム / Special events in each town 一部フリータイム / free time
8月25日 (日) 25 August (Sun)	石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture 金 沢 Kanazawa	各市町から金沢へ / Gathering in Kanazawa 金沢、野々市、内灘のホストファミリーと対面 / Meet with host families in Kanazawa, Nonoichi and Uchinada
8月26日 (月) 26 August (Mon)	金 沢 Kanazawa	金沢職人大学校 / Kanazawa Arts & Crafts Seminar まるとご金沢散歩 / Walk in Kanazawa with Japanese Students  JAPAN TENT in 金沢 / JAPAN TENT in KANAZAWA ※芸能、世界の料理屋台などによる交流イベント International exchange event with traditional performance and various food stands
8月27日 (火) 27 August (Tue)	金 沢 Kanazawa	留学生トーク・フォーラム / International Students Talk Forum
8月28日 (水) 28 August (Wed)	金 沢 Kanazawa	さよならセレモニー / Farewell Ceremony 金沢から帰路に / Depart from Kanazawa

★宿泊は、すべてホームステイです。プログラムは変更する場合があります。

Accommodation: You will be staying with a host family every night during the event.